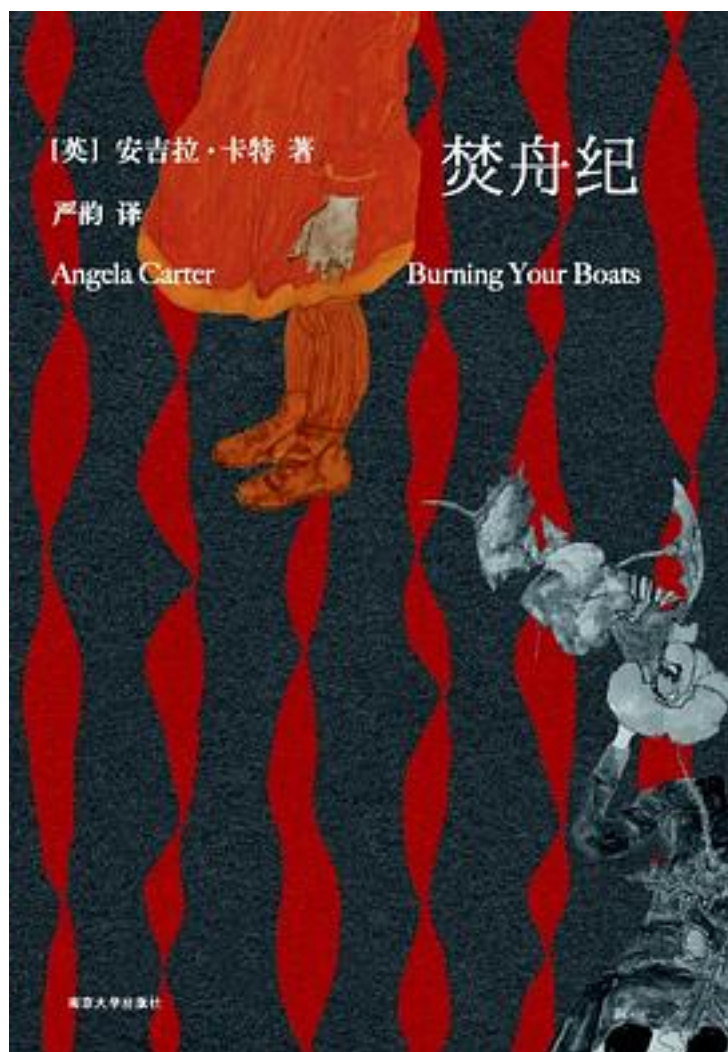


# 焚舟纪



[焚舟纪\\_下载链接1](#)

著者:[英] 安吉拉·卡特

出版者:南京大学出版社

出版时间:2012-3-29

装帧:函套五册装

isbn:9787305087783

《焚舟纪》是英国著名女作家安吉拉·卡特的短篇小说全集，一套共五本四十二个短篇。五个集子依次是《烟火》、《染血之室》、《黑色维纳斯》、《美国鬼魂与旧世界奇观》和《别册》。

这些短篇多以童话、民间故事、文学经典为蓝本，文学女巫卡特以奇绝想象力和非凡叙事技巧将之加以戏仿、混酿、改装和重塑，并以通透戏谑的视角呈现出童话背后的冷僻真相，传奇之中的幽暗细节，为幻想世界打上现实投影，极具颠覆性却又不损奇幻之美，慑人之余又令人迷醉，形成融魔幻现实主义、女性主义、哥特风格和寓言色彩为一体的独特写作模式。

正如拉什迪所说，短篇小说是展现卡特独特才情的最佳形式。所录每一篇都堪称深邃智思与瑰丽文字结合而成的魔法杰作。

<http://www.douban.com/photos/album/60467090/>

=====

我重复，安吉拉·卡特是一个伟大的作家。许多同行和迷恋她的读者都明白她的珍稀之处，是这个地球上真正绝无仅有的存在。她应当被安放在我们时代的文学之中央，正中央。她最精彩的作品是她的短篇小说集。

——撒缪尔·拉什迪

如果你想以安吉拉·卡特的风格来再现她的作品之诞生，那么你需要召集一整个戏班的神人之幽灵围拢在她的打字机旁随侍。王尔德必须在场，爱伦坡也要来，还有勃兰姆·斯托克、佩罗、玛丽·雪莱、甚至麦卡勒斯，以及一群热爱蜚短流长的聒噪老太。

——玛格丽特·阿特伍德

这是怎样一场烟花般绚烂的表演！像是书封之下别无他物。哥特，奇异，变态，美妙…语言又那么丰沛华美，就像爱伦坡和奥康纳在联手为苏丹新娘谢赫拉莎德捉刀《天方夜谭》。

——Mirabella

遇见安吉拉·卡特奇观和魔法般的小说，你必然会得出一个结论：它必然会流传，会被阅读，被膜拜。

——《泰晤士报文学副刊》

作者介绍:

安吉拉·卡特

1940-1992

英国著名女作家，著有长篇小说和短篇小说多部，作品以幻想题材为主，糅合魔幻现实主义、女性主义、哥特风格和寓言色彩于一体，戏仿童话，重塑传奇，想象奇诡，语言瑰丽，于世界文坛独树一帜。她曾于1969年获毛姆奖，1983年担任布克奖评委。《时代》周刊将其誉为二十世纪最杰出的作家之一。《焚舟纪》是其短篇小说全集。

目录: 1 《烟火：九篇世俗故事》 Fireworks: Nine Profane Pieces

一份日本的纪念  
刽子手的美丽女儿  
紫女士之爱  
冬季微笑  
穿透森林之心  
肉体与镜

主人  
倒影  
自由杀手挽歌

2 《染血之室与其他故事》 The Bloody Chamber and other stories

染血之室  
师先生的恋曲  
老虎新娘

穿靴猫  
精灵王

雪孩  
爱之宅的女主人

狼人  
与狼为伴

狼女艾丽斯

3 《黑色维纳斯》 Black Venus

黑色维纳斯  
吻

大屠杀圣母

艾德加·爱伦·坡的私室

《仲夏夜之梦》序曲及意外配乐

彼得与狼

厨房的孩子

秋河利斧杀人案

4 《美国鬼魂与旧世界奇观》 American Ghosts and Old World Wonders

莉兹的老虎

约翰·福特之《可惜她是娼妇》

魔鬼的枪

影子商人

鬼船

在杂剧国度

扫灰娘，又名：母亲的鬼魂

艾丽斯在布拉格，又名：奇妙房间

印象：莱斯曼的抹大拉

5 《别册》

拉什迪序

早期作品

爱上低音大提琴的男人

一位非常、非常伟大的夫人居家教子

一则维多利亚时代寓言（附词汇对照）

未曾收入选集之作品

赤红之宅

雪亭

缝百衲被的人

附录

译后记

包慧怡导读

• • • • • [\(收起\)](#)

标签

安吉拉·卡特

英国

小说

英国文学

外国文学

短篇小说

短篇集

文学

评论

你只活了短暂的五十年，却比整个文艺复兴时期的画作更精准惊艳，比现下的电光流火更超绝。你胜过我所见过的烟火盛典——那些烟火曾开在沉静的河流之上，与河水中粼粼起皱的倒影互相缱绻。你是年迈的女巫，年幼的情人，出没在烟花巷眼神轻佻的少女，也是童话的丈夫，将荒诞不经的故事信手拈来的马车夫。

-----  
绝对是杰作，翻译亦有惊艳之感。华丽，诡异，加一点点小恶心。似乎是女版的麦克尤恩，更像是混合版的爱伦坡加霍夫曼加波德莱尔加博尔赫斯。严重推荐。  
-----

最后一册《别册》看毕，导读先读会更好，怒赞译者严韵，节奏好极了，像诗；第四册《美国鬼魂》，没前三册好看，莉兹的老虎最好；第三册《染血之室》，非常精彩，最喜欢狮先生的故事；第二册《黑色维纳斯》，依旧很棒，如果我回头，我将化为盐柱；第一册《烟火》，非常棒，这册日本味很重，尤其前两篇。

---

人嗲书嗲故事嗲

---

好一般啊，伟大个毛，除了几篇稍稍出彩，全都是些令人昏昏欲睡的无聊故事，还不如看《格林童话》之类的。

---

斯蒂文森早在1882年就判了情节性小说的死刑，他认为所有的故事都已经被前人掘尽，于是断言小说再也不可能以情节取胜。多年后安吉拉·卡特的横空出世，想必会让他们英国文坛的老前辈斯蒂文森在坟墓里也不得不坐起来，收回自己之前的轻率判断。在《焚舟记》里，即使内容都是我们熟悉的小红帽、白雪公主、蓝胡子，但经过她哥特化的、女性主义化的重塑，陈旧故事的脉络里也生出气味浓烈的新花。在她的笔下，毛皮斑斓的老虎熊熊燃烧，玫瑰如血散落在雪地，风被精灵王紧紧束缚在四角拴着疙瘩的手帕里，未经人事的处女迎来自己面目莫测的丈夫：蓝胡子、野兽、吸血鬼、食尸伯爵…安吉拉·卡特有本钱反对短篇小说是对日常生活的简单描摹，因为在她的笔下，即使是一蔬一饭，也华美盛大一如花火。

---

童话故事读着读着就腻了，有点刻意求奇的感觉，最喜欢的竟是第一本《烟火》。

---

[条子送的生日礼物]

小时候妈妈给我读了太多的睡前故事，从安徒生到格林童话再到天方夜谭，几乎世界上所有的童话都烙印在我的梦里，以致它们随便变形我都能轻易地认出它们。以前很喜欢的，现在却找不到它的趣味点了，时间说来奇怪，把一个满心浪漫主义的小小女孩，变成了一个满脑现实主义的女人，猎奇变成莫名其妙…我不知道该说点儿什么好了。

---

有“不想读了”的标签吗？

---

其实还正在读第二本而已，但由于对平均质量的肯定，忍不住想要说两句。文体的成功，故事的奇诡和扩张力，一方面取决于作者本身的魔力和深厚的文化功底，另一方面也得力于翻译，这的确是我近年来看到最让人叫好的翻译了。但个人认为插图是一个败笔

，太平庸，淡化了冲击力。

---

奇妙，华丽。在世人只知道安吉拉baby的现实下，希望去欣赏安吉拉卡特。最爱的是烟火。

---

流于表面，后劲不足。

---

哎呀被豆瓣忽悠去买了。读了一册就明白这是一部表面极有张力的书籍，它綺麗、精緻、迷醉，作者也说，“表面的花樣始终令我著迷”。有現實的映射，有清晰的思辨，然而再往內看就顯得味不足了——不過就這部作品來說，它并不需要那些深刻的東西。

---

英国的李碧华

---

所以我的名字并不能提供任何有关我这个人的线索，我的生活也不能暗示我的本质。她说她看不清楚这个世界，但对那个即将到来的世界可是一览无遗。

---

这套书读了很久，总觉得读过却始终进不去。

---

最好看的一本是黑色维纳斯

---

精致入骨的黑暗童话

---

长评：<http://book.douban.com/review/5417996/>

---

翻译功不可没！

---

[焚舟纪\\_下载链接1](#)

## 书评

文学教授纳博科夫教诲我们说，评断一部作品是否优秀，要看读者的两块肩胛骨之间有没有“微微的震颤”，这震颤有个名目，叫“美感的喜乐”。按照这个标准，我在阅读《焚舟纪》之际，后背发紧、头顶发麻、拊掌捶拳、啸叫不已，说明这定然是、绝对是、不可能不是、一部旷世杰作。...

---

时隔八年重做《焚舟纪》，是我第一次有机会再版自己做过的书，得益于和母校出版社长期而良好的合作关系。然而我又感觉书有自己的意志让人们不觉中听命于它的安排。来到时代和个人生活的这个阶段，这样一本书的重现显得得格外及时和必要，在诸多社会问题困扰女性经验，女性主...

---

《焚舟纪》大约是译者严韵费心琢磨出来的一个名字，原名《Burning Your Boats》实为欧洲谚语——“渡河之后，烧掉你们的船。”显是项羽破釜沉舟故事的西式表达。关于“焚舟”，英语世界里最流行的一种附会，据说是出自西班牙征服者艾尔南·科提斯在摧毁阿兹特克文明时一次以...

---

琢磨起来会很有意思，在文学评论中，“神话”这个词汇一般都是作为隐喻来使用的，而且习惯被放置在括号里，以示神话的象征意味。但在这里，在一篇评述英国女作家安吉拉·卡特的小说的简短文字中，我想表达的恰恰是神话这个词汇的本义，不是形容卡特的巨大影响力，也不是作为...

---

女巫魔法时刻的冷酷盛宴 赵松  
安吉拉-卡特不是那种容易归类的作家。那些现代的、后现代的文学概念对于她的作品来说都不大适用。一个重要原因就是她的创作从一开始就没有纠结于如何在传统、现代或后现代的那些方式中作出某种选择，而是另辟蹊径，从类似于“民间故事”这样的一个个...

---

论起二十世纪英国文坛最特立独行、最具影响力的人物，当数安吉拉·卡特。卡特1940年生于伦敦，正值纳粹大轰炸期间，年幼的她被送去约克郡外婆家躲避战火。外婆是个擅讲故事的人。小安吉拉听到外婆边讲边演小红帽被大灰狼吞下肚的情节便会兴奋地尖叫，要求再来一遍。多年以后，...

-----  
即使在BBC拍摄的纪录片《英国小说家的自白》中，安吉拉·卡特也是格外与众不同的一个。镜头从印有“安吉拉·卡特奇境”字样的铭牌扫起，一个幽树艳花之地，一个繁复雕琢之地，犹如吸引人却也让人不知所终的华丽黑洞。镜头里的安吉拉·卡特正在朗读《染血之室》，略带口...

-----  
严韵  
是的！各位女士先生，各位大朋友小朋友，各位阿猫阿狗（或者更符合卡特笔下典型的，该说是各位阿狼阿虎），欢迎光临安吉拉·卡特的游乐场。这儿不是设计文明规划整齐、连花草树木都长得规格一致的主题乐园，而是步步险阻、暗伏威胁的幽郁森林；这儿的动物不是身穿厚...

-----  
豆瓣上关于安吉拉卡特的小说，几乎是一边儿倒的盛赞。同样的事情还发生在卡佛和麦克尤恩上。如果说相同点，我想可能有三个，第一他们都是英语作家；第二，他们都以短篇小说见长；第三，他们都是现代作家。当然把这三个人拢在一起讲不大对，卡佛和麦克尤恩多少还有点儿相同点...

-----  
毕竟没看过原版，仅仅是就目前看到的严韵先生的译文谈谈，取《美国鬼魂和旧世界奇观》中“影子商人”一篇，意见可能失之偏颇。如果有人看过原文，可以印证一下：

P83  
第一段第三行“还有太平洋，就在崖壁遥远下方将白沫浪缘摔得粉碎，”白沫浪缘这个词太拗口，“太平洋。。。...

-----  
——“如今你身在一切灰飞烟灭之处”是黑夜发明了我，作为赠与你的礼物  
我的宝物。我的红唇、黑发，我的颤抖。统统是你的礼物，连同我的害怕和无知，  
清澈和肃穆，微笑和梦魇，寂寥和痛苦 你沉默迎接我，我也用沉默以对  
你的注视让我发亮，影子将我遮蔽 不要离开——我会...



万分不舍地终于合上了焚舟记的最后一册，至此卡特小姐的盛大马戏团之舞终于落下了帷幕。相比于自己独创一格故事，她更喜欢在素胚一样的原形（童话、民间故事、社会案件、作家轶事、经典文本）上填涂油彩，加饰花边，提调变奏，打散重构。她是一个贩卖二手梦的女巫，身后的口袋...

---

---

---

不会写书评，但觉得短短的140字难以概括这套集子，于是随便说点什么。安吉拉卡特的小说真的是天才的，私以为评价一部小说是不是天才并不是靠可读性的，即使是某些流传千古的经典也并非天才之作。卡特的天才体现在极其炫目的文字---对意向的排列组合。这种组合天赋进一步...

---

刚开始买的时候并没有仔细看介绍，以为是部长篇，买回来后发现原来是一套五册的短篇小故事集，集子里最有名的一本是染血之室。以前看过一篇科学文章，其中提到成年人对未知的恐惧心理时举了一个栗子！说如果一个婴儿和成年人同时看到一个人在天上飞，谁会更惊讶？结局必定是成...

---

安吉拉·卡特是难以驾驭的女人。纯种马，烈性酒，颧骨像鹰一样桀骜，嘴里吐出宝石般闪闪发亮的脏话。但这并不妨碍她迷人。马戏团之夜、美女与野兽、仲夏夜之梦、哗哗哗哗，浓墨重彩接踵而来根本不管你能不能消化。中心思想是（高雅版）《新夏娃的激情》：“性的报复就是爱。...

---

[焚舟纪\\_下载链接1](#)